

# TELLIpost

Nr. 11.2011

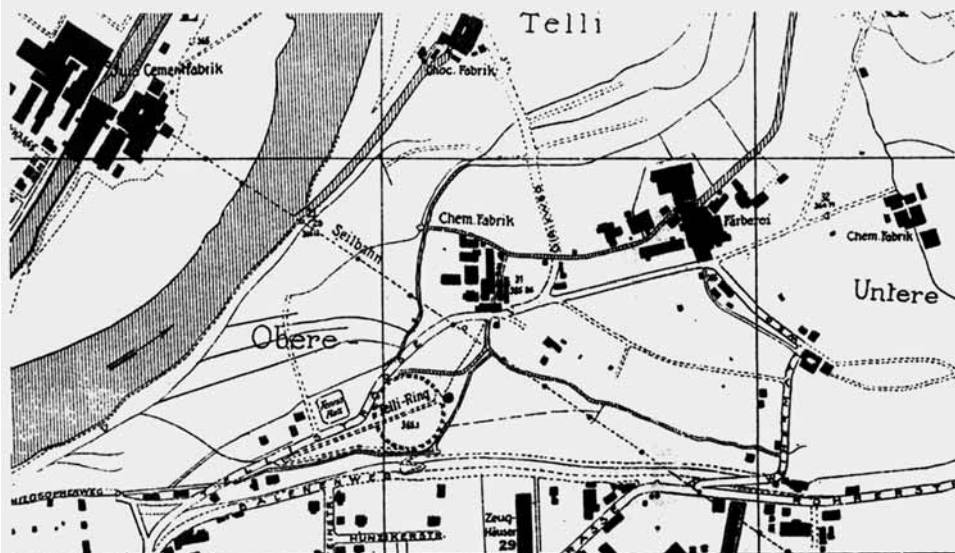
38. JAHRGANG

www.aarau-telli.ch

NOVEMBER 2011

## Die Telli einst

Dienstag, 1. August 1989 Nr. 177 AT/BT/FT Aarau I



Aarauer Telli 1921: Plan aus dem damaligen Stadtführer mit Industriebauten.

Fortsetzung Seite 5

Entdecken Sie

4★4



den Allrad für alle

Ab Fr. 17 400.-

**ATG** Aare Touring Garage  
5033 Buchs | Aarau

**VRA**  
Renault Partner im Mietstand



Steinachermatt 1, www.aare-touring.ch, Telefon 062 834 44 88, Fax 062 834 44 89

**Ab 25. Oktober 2011:**

# Aktions- und Rabatt-Tage im Telli!

Die Telli-Zeitung mit allen  
Aktionen, Gutscheinen und Bons  
finden Sie jetzt in Ihrem Briefkasten  
(als Beilage im Landanzeiger).  
Weitere Exemplare der Telli-Zeitung  
liegen im Einkaufszentrum Telli auf.

**Telli**  
EINKAUFSZENTRUM AARAU

Alle Aktionen, Bons und Gutscheine finden  
auch unter [www.telli-aarau.ch](http://www.telli-aarau.ch)

---

**Editorial**

# Herbst



Auf den Wegen und Strassen liegt bereits das erste Laub, die Sonne verlässt uns schon früher als gewohnt und die Temperaturen erlauben nur noch den hartgesottenen draussen im T-Shirt umherzugehen.

Trotz des bis jetzt meist schönen Wetters wird uns unweigerlich klar, dass wir bereits im Herbst sind.

Was ist eigentlich der Herbst? Das Internet meint dazu schlicht: „die Jahreszeit zwischen Sommer und Winter“, aber ist das nicht mehr? Die goldigen Farben des Laubes, die Nebelschwaden, welche am Morgen über den Wiesen liegen und die frische Luft zeigen uns, dass der Sommer zu Ende ist.

Auch in der Telli merken wir, dass der Herbst Einzug gehalten hat. Auf den Minigolfbahnen

sind die letzten Bälle gespielt und die Anlage ist für den Winterschlaf vorbereitet. Auch der Herbstmarkt auf dem Telliplatz gehört bereits der Vergangenheit an und beim Quartierverein und dem GZ laufen schon die Vorbereitungen für den Räbeliechli-Umzug.

Im Gebäude, in welchem sich bis vor kurzem noch das GZ befand, sind die Abbrucharbeiten in vollem Gange. Nun stehen nur noch die tragenden Mauern und es bietet sich freie Sicht quer durch das Haus. Alles ist bald bereit, so dass neue Räume entstehen können und im nächsten Sommer das GZ in neuem Glanz wieder benützt werden kann.

Ich habe dieses Jahr schon im Oktober mit dem Winter Bekanntschaft geschlossen, als ich im Bündnerland völlig unverhofft durch 15 Zentimeter Neuschnee überrascht und vor winterliche Probleme wie Auto freischaufeln und Schneeketten montieren gestellt wurde.

Mich überraschte auch, dass in einem grossen Möbelhaus bereits jetzt die Weihnachtsdekoration zum Verkauf aufgestellt wird. So habe ich das Gefühl, dass der Herbst, kaum hat er begonnen, sich wieder dem Ende zuneigt und dem Winter Platz machen muss.

*Dominik Landolt*

---

# November 2011

## Agenda FCG-Aarau

Donnerstag	<b>03.</b>	14:00 Uhr	Seniorentreff
Freitag	<b>04.</b>	20:00 Uhr	Wave
Samstag	<b>05.</b>	14:00 Uhr	Royal Rangers
Sonntag	<b>06.</b>	<b>10:00 Uhr</b> <b>19:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung <b>@seven Gottesdienst</b>
Freitag	<b>11.</b>	20:00 Uhr	Wave
Samstag	<b>12.</b>	14:00 Uhr	WOW
Sonntag	<b>13.</b>	<b>10:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung

## Fastenwoche / Gottesdienste

Montag bis Freitag jeweils 20:00 Uhr

Samstag & Sonntag jeweils 10:00 und 19.00 Uhr

Freitag	<b>18.</b>	20:00 Uhr	Wave@Fastenwoche
Samstag	<b>19.</b>	14:00 Uhr	Royal Rangers
Sonntag	<b>20.</b>	<b>10:00 Uhr</b> <b>19:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung <b>Gottesdienst-Fastenwoche</b>
Freitag	<b>25.</b>	20:00 Uhr	Wave
Samstag	<b>26.</b>	14:00 Uhr	WOW
Sonntag	<b>27.</b>	<b>10:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung

WOW



Öffentliches Kinderprogramm im Tell  
Treffpunkt Kinderbädli Tell

Royal Rangers



Christliche Pfadfinder, [www.rr-aarau.ch](http://www.rr-aarau.ch)

Wave



Jugendtreff/Jugend-Gottesdienst

## Die Telli einst Teil 1

*Mit diesem Beitrag beginnt die Telli Post eine Artikelserie über die Vergangenheit des Telli-Quartiers.*

Es ist unübersehbar, Renovationsarbeiten alenthalben, die Telli ist in die Jahre gekommen. Das ist ein geeigneter Zeitpunkt, um einen Moment innezuhalten und Rückblick zu halten auf die Anfänge dieses Quartierteils vor zirka 40 Jahren.

Die Rede ist von der sogenannten mittleren Telli, die im Herbst 1969 durch die damals noch existierende Gemeindeversammlung zu einem neuen, bedeutenden Wohngebiet bestimmt worden war, nach dem in Aarau Wohnungsmangel beklagt wurde. Vielen Besuchern dieser Versammlung war vermutlich nicht bewusst, was für einem grosszügigen Überbauungsplan sie damals zugestimmt hatten. In der 1971 publizierten Broschüre „Grossüberbauung Telli Aarau – Neuer Lebensraum für 4500 Menschen“ schrieb der damalige Stadtmann, Herr Dr. W. Urech, in seiner Einleitung u.a.: „Besonders stark ist in Aarau der Wunsch nach Wohnungen aller Art, für bescheidene und gehobene Ansprüche, für grosse und kleine Familien, für Jung und Alt ... Grün- und Freizeitanlagen, Schulen und Einkaufsmöglichkeiten. All dies ist in der „Telli“, dem letzten grossen Baugebiet innerhalb der Grenzen Aaraus, möglich.“

Den Initianten des Projektes „Telli“ waren die bereits vorhandenen und auch die drohenden

Probleme der Stadt sehr gegenwärtig: Verkehrschaos, Wohnungsnot und die sozialen Probleme, und sie zogen daraus die einzig richtige Konsequenz: die Schaffung einer grossen, zeitgemässen und mit der nötigen Infrastruktur versehenen Wohnüberbauung in der Nähe des organisch gewachsenen Stadtzentrums.

Anfangs Juli 1970 erteilte die Arbeitsgemeinschaft der Grundeigentümer sechs ausgewiesenen Architekten Projektierungsaufträge zur Erlangung von Grundlagen für:

- den Gestaltungsplan mit Sonderbauvorschriften
- die Projektierung der Schulanlage und anderer Folgeeinrichtungen

Die Entwürfe waren bis 1. Dezember 1970 einzureichen, als Entschädigung waren pro Teilnehmer Fr. 10'000.– festgesetzt. Die Vorschläge der beiden Architekturbüros Aeschbach-Felber-Kim, Aarau, und Marti-Kast, Zürich, wurden als beste qualifiziert und zur Weiterbearbeitung empfohlen. In einer zweiten Runde entschied sich die Expertenkommission für das Projekt Marti-Kast, für welches, nach einer nochmaligen Überarbeitung, bereits 1971 Baubeginn war. Es entstanden die Wohnzeile A (Rütmattstrasse) und das Einkaufszentrum Telli.

*(Fortsetzung folgt)*

*Robert Wullschleger,  
Mitglied des Redaktionsteams*

Ofenfrisch und  
handgemacht.



**Jaisli-Beck** für feinsten Genuss

Buchs, City Märt und Telli Aarau  
[www.jaisli-beck.ch](http://www.jaisli-beck.ch)



**Telli Gebaedereinigung**

Neuenburgerstrasse 2, 5004 Aarau

Tel / Fax: 062 822 70 15

Mobile: 076 392 70 15

**Wir übernehmen für Sie Reinigung und Unterhalt**

> Umzug > Transport > Hauswartung > Möbelmontage > Entsorgung

✓ gut ✓ sauber ✓ schnell ✓ zu fairen Preisen

Internet: [www.telligebaedereinigung.ch](http://www.telligebaedereinigung.ch)

E-Mail: [telligebaedereinigung@gmx.ch](mailto:telligebaedereinigung@gmx.ch)

Coiffeur  
**CHANTAL**

**Rüt mattstrasse 8**

Chantal Auderset • Termin nach Vereinbarung 062 534 57 61

## Eröffnung neue Altstadt Aarau

Nach zweijähriger Bauzeit wird die sanierte Aarauer Altstadt am Samstag, 29. Oktober 2011 von der Stadt Aarau mit einem offiziellen Einweihungsfest der Bevölkerung übergeben. Ab morgens um 9.00 Uhr bis am Abend gibt es laufend Attraktionen in der Stadt wie z.B. Konzert der Kadettenmusik, Altstadt-rundgänge, Kinderkarussell, Musik etc. Beim Eindunkeln erleben Sie ein Lichtspiel in den Gassen und am Wasser.

Um 16.00 wird es einen Kurz-Umzug durch Aarau geben mit Beteiligung der umliegenden Quartiere. An diesem Umzug kann die ganze Telli-Quartier-Bevölkerung mitmachen, ob mit Kinderwagen, Hund, oder was

sonst noch beliebt. Alle Teilnehmenden werden von der Stadt Aarau anschliessend zu einem Apéro mit Imbiss eingeladen. Wir werden das Telli-Quartier in der Stadt Aarau vertreten.

Die Telli-Bevölkerung trifft sich zum Überraschungs-Corso am:

**Samstag, den 29. Oktober 2011,  
um 15.30 Uhr  
vor der Markthalle beim Färberplatz**

*Beat Lauterjung,  
Präsident Quartierverein Telli*

## Energieschnitzel aus dem Telliwald

Der riesige Holzstapel im Telliwald fällt jedem Spaziergänger auf. Er ist das Energielager für



die Heizung im Kasernenareal in Aarau. Auch im kommenden Winter werden die Stämme und Äste wieder vor Ort zu Schnitzeln verarbeitet, in das Silo der Kaserne transportiert und danach zur Wärmeerzeugung verbrannt.

Die Telli wird damit auch zum Lieferanten von erneuerbarer Energie.

Sie sind herzlich zur Demonstration der Schnitzelproduktion und deren Verwendung eingeladen. Sie findet statt am:

**Samstag, den 5. November 2011,  
von 10.00 – ca. 12.00 Uhr**  
Treffpunkt ist die Bushaltestelle  
beim Einkaufszentrum Telli

Demonstriert wird die Schnitzelproduktion im Wald und danach kann die Heizanlage in der Kaserne Aarau (Laurenzenvorstadt) besichtigt werden.

*Peter Jean-Richard*



*Praxis*  
*Massage*

MARLEIDE C. DA SILVA  
DELFTERSTRASSE 39  
MOBIL: 076 398 49 66

ÖFFNUNGSZEITEN:

MO - FR 09:00 - 19:00 UHR  
SA 09:00 - 17:00 UHR

ANMELDUNG TELEFONISCH!!!



# HAARVERWALTER

DER FRISEUR

DER ZU IHNEN KOMMT

*Eidg. dipl. Coiffeurmeister*

WALTER HUNZIKER

TEL. PRIVAT: 062 824 19 46



DELFTERSTRASSE 38

HAAR-VERWALTER@SWISSONLINE.CH

076 344 84 86

**malerin**  
**gerda**  
**schwegler**

Im Fahrthag 6  
5102 Rapperswil

T: 062 897 11 48  
F: 062 822 78 55  
M: 079 215 53 25

Malerarbeiten  
innen und aussen  
Tapezierarbeiten  
Dekorative Techniken  
Kleinere Gipsarbeiten

uns ist nichts zu bunt



# Arbeit gefunden, wie das?

*Reaktionen auf das Editorial in der Tellii Post Ausgabe Oktober 2011*

Vielleicht können Sie sich noch an mein Editorial in der Oktober-Ausgabe erinnern. Ich betitelte dieses mit: „Stellen suchend...“

Anfang April 2011 bis Ende Juli war ich non Stop am Ball, neun Jobbüros haben sich „angeblich“ bemüht. Fazit: Gut 180 Absagen auf meinen RAV-Nachweis-Formularen. Regelmässig traf ich mich mit meiner Beraterin zu den Kontroll- und Motivationsgesprächen. Ich hatte wirklich eine tolle Beraterin, obwohl immer alle über das RAV (Regionales Arbeitsvermittlungszentrum) fluchen.

Ich habe zusätzlich über Jahre hinweg ein enorm grosses Netzwerk aufgebaut. Dies ist das Schlagwort: Ein gutes, intaktes und immer gepflegtes Netzwerk ist das A und O für gute Kontakte, Freundschaften und Hilfestellungen. Ich habe mittlerweile einen E-Mail Verteiler von 130 Kontakten, vereint in einem Verteiler-Netzwerk. Alle diese Menschen waren im Besitz der Information, dass ich stellensuchend bin. Sie erhielten meine Unterlagen und ich bat sie alle, die Augen offen zu halten, die Basler-, Berner-Zeitung und die NZZ für mich zu lesen. Die Berufstätigen bat ich: „Gebt meine Unterlagen Euerem Personalbüro mit ein paar positiven Worten über meine Person weiter.“

Denn in meinem Alter kann man sich nur über Beziehungen „verkaufen“! Jeden Monat erhielten alle meine Netzwerker ein neues Mail mit einem Lebenszeichen von mir. Das Netzwerk pflegen, Menschen treffen, mit ihnen sprechen muss man schon. Man muss sich bewegen, in aller Erinnerung bleiben. Vor allem in der Erinnerung der Menschen, welche man nicht täglich sieht. Sie fragen sich: Wen hat sie denn im Netzwerk? Dies sind Freunde, Kollegen, Cousins, Cousinen, ehemalige Kur-

steilnehmer, Gschpänli, ehemalige Arbeitskolleginnen und Kollegen etc. Der Verteiler wächst von Tag zu Tag.

Ende Juli rief mich ein Kollege an, welcher als externer Treuhänder bei einem Vermögensverwalter arbeitet, mit welchem ich seinerzeit zusammengearbeitet hatte. „Hey Karin, ich habe in deinem letzten „Lebenszeichen“ gelesen, dass du noch keine Arbeit gefunden hast. Bei uns hat eine Mitarbeitende gekündigt, die bereits Ende August den Austritt hat. Darf ich deine Unterlagen weitergeben?“ „Sicher gern.“ – Ein kleiner Lichtblick! Tags darauf erhielt ich schon einen Anruf des Projektverantwortlichen. Zack, zwei Tage später hatte ich ein Vorstellungsgespräch. Es lief sehr gut, die Chemie stimmte. Ich erkundigte mich nach der Möglichkeit zum Schnuppern. Tolle Idee, fand eine der Anwesenden und dienstags darauf war ich zu einem Schnuppertag eingeladen der bei beiden Seiten einen positiven Eindruck hinterliess. Am Freitag, 19. August, durfte ich mein Stelle antreten.

Seitdem habe ich das „Zepter“ in Reception/Empfang übernommen und bin glücklich und zufrieden als Office Managerin bei diesem Unternehmen mit 46 internationalen Mitarbeitenden. Diesmal hoffentlich bis zur Pensionierung.

Pflegt Euer Netzwerk, baut es aus. Ein gutes soziales Netzwerk hilft allen Tellianerinnen und Tellianern und allen Menschen, die stellensuchend sind: Denkt positiv – kämpft weiter. Irgendwo wartet jemand auf Euch – ihr müsst Euch nur finden!

Herzlichst Eure

*Karin Maurer, Aktuarin Quartierverein Tellii*



Fast zu schade, um mit Füßen getreten zu werden.

**Finocchiaro Parkettdesign GmbH**

Delfterstrasse Süd 10  
5004 Aarau

Tel. 062 822 34 06  
Tel. 062 822 34 66

info@finocchiaro.ch  
www.finocchiaro.ch

## **RÄBELIECHTLI-UMZUG**

**DONNERSTAG, 3. NOVEMBER 2011**

### **Räben abholen**

Mittwoch 2.11.11

14.00 – 18.00 Uhr

Donnerstag 3.11.11

9.00 – 16.00 Uhr

Zu diesen Zeiten können alle, die gerne zu Hause schnitzen, im Telli Kindergarten 4 oder im GZ Telli (Container) eine Rabe abholen.

### **Räben schnitzen**

Mittwoch 2.11.11

14.00 -18.00 Uhr

Donnerstag 3.11.11

9.00 – 16.00 Uhr

Im Telli Kindergarten 4 können Sie mit Ihrem Kind unter kundiger Anleitung eine Rabe schnitzen. Bitte die Schnitzwerkzeuge (Messer, Kartoffelaushöher, Guetzliförmli für Muster, ...) selber mitbringen.

### **Umzug**

Besammlung: Für Kinder des Kindergartens und der Unterstufe der Primarschule:

17.30 Uhr beim Schulhaus Telli

Die Kinder kommen klassenweise auf den Telliplatz.

Besammlung: Für Eltern und die übrigen Umzugsteilnehmer:

17.45 Uhr auf dem Telliplatz



Nach ein paar Liedervorträgen ziehen die Kinder, begleitet von den Eltern, mit ihren Kunstwerken durch die Strassen. Am Schluss offerieren wir den Kleinen einen Imbiss.

Die Kinder stehen während und nach dem Umzug in der Verantwortung der Eltern.

# VERANSTALTUNGEN

# NOVEMBER 2011

Den aktuellen Veranstaltungskalender finden Sie unter: [www.gztelli.ch](http://www.gztelli.ch)

Wann	Zeit	Was	Wo
Di 01.11.11	19:00	Metalmayhem	KIFF Saal
Mi 02.11.11	08:00 - 09:45	Englischkurs Pro Senectute, Auskunft: 062 837 50 40	ABAU-Stübli Rüt mattstr. 2
Mi 02.11.11	14:00 - 18:00	Räben Abholen oder Schnitzen unter Anleitung	Telli Kindergarten 4
Do 03.11.11	17:45	Räbeliechtliumzug organisiert vom Quartierverein Telli	Telli Platz
Do 03.11.11	20:00	Long Distance Calling (D) - Only Swiss Show	KIFF Saal
Do 03.11.11	09:00 - 16:00	Räben Abholen oder Schnitzen unter Anleitung	Telli Kindergarten 4
Fr 04.11.11	22:00	Kaleidoskop Electronic Music Festival	KIFF
Mi 09.11.11	08:00 - 09:45	Englischkurs Pro Senectute, Auskunft: 062 837 50 40	ABAU-Stübli Rüt mattstr. 2
Mi 09.11.11	20:00 - 22:00	Telli Chor Probe, Auskunft A. Hunziker 062 824 03 58	Singsaal Telli Schulhaus
Mi 09.11.11	20:00	And So I Watch You From Afar (IRL)	KIFF Saal
Do 10.11.11	20:00	Shantel & Bucovina Club Orkestar Tour 2011	KIFF Saal
Fr 11.11.11	20:30	Friska Viljor (SWE), William the Contractor (SWE)	KIFF Saal
Fr 11.11.11	22:00	Time of my Life - Die 80s /90s	KIFF Foyer
Sa 12.11.11	22:00	Popcorn Heat Meets Aarau - The Labelrelease	KIFF Saal
Sa 12.11.11	20:30	Flashguns (UK) - Only Swiss Show	KIFF Foyer
Sa 12.11.11	22:00	Pocket Rocket - Party-Reihe für Gitarrenmusikliebhaber	KIFF Foyer
Mo 14.11.11	09:30 - 10:15	Gitarrenkurs Pro Senectute, Auskunft: 062 837 50 40	Trefflokal Delfterstr. 36/37
Mi 16.11.11	08:00 - 09:45	Englischkurs Pro Senectute, Auskunft: 062 837 50 40	ABAU-Stübli Rüt mattstr. 2
Do 17.11.11	19:00	Metalmayhem	KIFF Saal
Fr 18.11.11	19:15	Telli Gottesdienst	Aula Primarschulhaus Telli
Fr 18.11.11	20:30	Anna Aaron (CH) - Evelinn Trouble (CH)	KIFF Saal
Sa 19.11.11	20:30	Strandes Heroes (CH) - CD Release Party	KIFF Foyer

Di	22.11.11	09:00 - 18:00	Mütter-/Väterberatung, T. Kamer 062 723 02 04	FCG Delfterstr. Süd 14
Di	22.11.11	09:00 - 11:00	Krabbeltreff	FCG Delfterstr. Süd 14
Mi	23.11.11	08:00 - 09:45	Englischkurs Pro Senectute, Auskunft; 062 837 50 40	ABAU-Stübli Rütmatstr. 2
Mi	23.11.11	20:00 - 22:00	Telli Chor Probe, Auskunft A. Hunziker 062 824 03 58	Singsaal Telli Schulhaus
Mi	23.11.11	20:00	Goalie Tour: Pedro Lenz & Chrigu Brantschen	KIFF Saal
Fr	25.11.11	20:30	Carpark North (DK)	KIFF Saal
So	27.11.11	14:00	The B-Boy Stance - Breakdance Battle	KIFF Foyer
Mo	28.11.11	09:30 - 10:15	Gitarrenkurs Pro Senectute, Auskunft: 062 837 50 40	Trefflokal Delfterstr. 36/37
Mi	30.11.11	08:00 - 09:45	Englischkurs Pro Senectute, Auskunft: 062 837 50 40	ABAU-Stübli Rütmatstr. 2

## Regelmässige Veranstaltungen

Mo - Fr	06:00 - 18:00	Kinderbetreuung 4-12 Jahre, Ch. Hug 062 822 18 88	Tagesstätte Clubhaus Telli
Mo	14:00 - 17:00	Gemütlicher Cafihock im ABAU-Stübli	Rütmatstrasse 2
Di	14:00 - 18:00	Trefflokal für Kinder	Trefflokal, Delfterstrasse 36/37
Di	19:00 - 21:30	Jugendtreff Rümli	Neuenburgerstrasse 9/10
Mi	09:00 - 11:10	MuKi Deutschkurs MachBar, R. Rizzo 062 823 24 28	Aareschulhaus, Zimmer 15
Mi	14:00 - 18:00	Trefflokal für Kinder	Trefflokal, Delfterstrasse 36/37
Mi	15:15 - 16:15	Männerturnen für Senioren, Pro Senectute, Pfr. Waldmeier	Turnhalle Tellischulhaus
Do	14:00 - 18:00	Trefflokal für Kinder	Trefflokal, Delfterstrasse 36/37
Do	14:00 - 17:00	Gemütlicher Cafihock im ABAU-Stübli	Rütmatstrasse 2
Fr	09:00 - 11:10	MuKi Deutschkurs MachBar R. Rizzo 062 823 24 28	Aareschulhaus, Zimmer 15
Fr	09:00 - 10:00	Pro Senectute: Fitness und Gymnastik auf italienisch, 056 493 38 59	FCG, Delfterstr. Süd 14
Fr	15:30 - 16:30	Polysport für Kindergarten, Irène Rösch 079 617 25 27	Turnhalle Tellischulhaus
Fr	16:30 - 17:30	Polysport für 1. bis 3. Klässler, Irène Rösch 079 617 25 27	Turnhalle Tellischulhaus



# frühEffekt.

- **Bindung schaffen – Entwicklung fördern!**

## **Einladung zum Informations- und Erlebnisanlass**

Die ersten Lebensjahre haben für die spätere Entwicklung eines Menschen grosse Bedeutung. Verschiedene Angebote der Frühen Förderung unterstützen die gesunde und ganzheitliche Entwicklung von 0-4-jährigen Kindern. Dabei stehen die Neugier des Kindes und das spielerisch orientierte Lernen im Mittelpunkt. Frühe Förderung stärkt auch die Eltern, damit sie ihrem Kind ein auf allen Ebenen förderliches Umfeld schaffen können.

Informieren Sie sich, erleben Sie und Ihre Kinder, was frühe Förderung ist und lernen Sie die Fachpersonen persönlich kennen.

**5. November 2011, 10.00 Uhr – 14.00 Uhr**

**Schulhaus Pestalozzi (Eingangshalle)  
Bahnhofstrasse 46, 5000 Aarau**

[www.ff-aarau.ch](http://www.ff-aarau.ch)

STADT AARAU



**frühEffekt: ein Projekt der Fachstelle  
Kind und Familie Aarau**





## Frühe Förderung – eine Chance für alle

Alle Kinder sollen bei Schulbeginn die gleichen Chancen für eine erfolgreiche Schulkarriere und spätere Ausbildung haben. Dafür setzt sich die Aarauer Fachstelle Kind und Familie unter der Leitung von Beatrice Laube ein. Sie entwickelt in Zusammenarbeit mit 18 wichtigen Akteuren ein städtisches Konzept für Frühe Förderung, welches die bestehenden Strukturen optimiert und die vorhandenen Angebote weiterentwickelt. Die im Netzwerk Frühe Förderung Aarau organisierten Institutionen (u. a. das GZ Tellli) wollen enger und zielgerichteter zusammenarbeiten. Kinder von 0 – 5 Jahren sollen in ihren emotionalen, sozialen, kognitiven, sprachlichen und motorischen Fähigkeiten ganzheitlich gefördert werden. Dabei wird insbesondere auch Wert darauf gelegt, die Voraussetzungen von sozial benachteiligten und fremdsprachigen Kindern für eine erfolgreiche Einschulung und Schulzeit zu verbessern. Um die breite Öffentlichkeit für das Thema zu sensibilisieren, wird im „Sonntag“ regelmässig ein Angebot der Frühen Förderung vorgestellt. In lockerer Folge wollen wir diese in gekürzter Form auch in der Tellli Post veröffentlichen.

Bisher erschienen sind „Muki-Deutsch“, und „schritt:weise“. In dieser Ausgabe porträtieren wir die Mütter- und Väterberatung.

Das freiwillige Angebot der Mütter- und Väterberatung steht allen Familien mit Kindern bis zum 5. Lebensjahr kostenlos zur Verfügung und ist vertraulich. Als Fachfrau in den Bereichen Pflege, Ernährung, körperlicher, seelischer und geistiger Entwicklung berät und unterstützt die Mütterberaterin die El-

tern und gibt Ratschläge betreffend Erziehung und bei psychosozialen Fragestellungen. Sie begleitet die Eltern in einer Zeit, in der wichtige Weichen für die Entwicklung des Kindes gestellt werden. Sie kennt die öffentlichen Angebote und kann beurteilen, ob andere Fachpersonen konsultiert werden müssen. Die Eltern werden in den Gesprächen mit der Mütterberaterin in ihrer Eigenkompetenz gestärkt und in ihrer neuen Rolle unterstützt. Die Mütter- und Väterberatung bietet persönliche Beratungen in den Beratungsstellen der Gemeinden, mittels Telefonsprechstunden und zuhause an. In Aarau finden die Beratungen an den Standorten „Stadt“, „Tellli“ und „Rohr“ statt. Ergänzend werden neu auch Krabbelgruppen angeboten, in denen Kontakte geknüpft und Erfahrungen ausgetauscht werden können.

[www.mueterberatung-aargau.ch](http://www.mueterberatung-aargau.ch)

*Fabienne Besmer, GZ Tellli*

### Mitarbeitende für Krabbelgruppen gesucht

Damit ab 2012 an den drei Standorten „Stadt“, „Tellli“ und „Rohr“ regelmässig Krabbelgruppen angeboten werden können, suchen wir motivierte Mütter (und Väter), die sich engagieren möchten. Parallel zu den Krabbelgruppen findet jeweils die Mütter- und Väterberatung statt.

Interessierte melden sich im Gemeinschaftszentrum Tellli, 062 824 63 44 oder [info@gztelli.ch](mailto:info@gztelli.ch)

# Kudi's Zweirad-Shop

im Telli-Zentrum Aarau

062 822 95 85

## Velos · Töffli · Roller · Lambretta

preiswerte  
**OCCASIONEN**



grosse **AUSWAHL**

sorgfältige  
**REPARATUREN**

günstige  
**DAMEN-, HERREN-  
und KINDERVELOS**

Öffnungszeiten: Montag geschlossen  
Di - Fr 9.00 - 12.00 Uhr + 13.30 - 18.30 Uhr  
Samstag 9.00 - 16.00 Uhr durchgehend geöffnet

## Kompetente Beratung zu Gesundheit, Medikamenten und Ernährung



Gestaltung:  
Riner Müller Architekten Aarau



### Telli Apotheke Aarau

im Einkaufszentrum Telli 5004 Aarau

Felix & Brigitte Horlacher, eidg. dipl. Apotheker ETH/FPH

Tel. 062 824 84 64 Fax: 062 822 25 46

e-mail: info@telliapotheke.ch



Freiwilligenarbeit im Kanton Aargau  
www.benevol-aargau.ch



## Freiwillig engagiert in der Telli

2011 ist das Jahr der Freiwilligenarbeit. Freiwillige Arbeit schafft Kontakte und ermöglicht neue Erfahrungen. Auch in der Telli stellen Freiwillige unzählige Stunden ihrer Freizeit für die Projekte des Gemeinschaftszentrums und die Anlässe des Quartiervereins zur Verfügung. Sie begrüssen neue Quartierbewohner in verschiedenen Sprachen, bauen bei der „Brotteilete“ Brücken zwischen Schülern und Senioren, schreiben Beiträge für die Telli Post und sind für deren Verteilung besorgt, legen Hand an beim Telli Fest, Osterzmore oder Neujahrsanlass. Sie bieten jungen Müttern und Vätern in der Krabbelgruppe Kontaktmöglichkeiten, organisieren mit „Ferien im Park“ ein Sommerferienprogramm für Kinder, garantieren für Spiel und Spass in der Mini-golfanlage, sorgen für gemütliches Zusammensein im Abau-Stübli und leisten Unterstützung durch nachbarschaftliche Hilfe. Diese nicht vollständige Auswahl an Einsatzmöglichkeiten gibt einen Einblick in die Freiwilligenarbeit in der Telli.

Das Gemeinschaftszentrum Telli und der Quartierverein Telli danken allen Freiwilligen, die mit ihrem grossen Engagement zu einem attraktiven und lebendigen Quartierleben beitragen. Von den mehr als 150 Freiwilligen werden wir in den nächsten Ausgaben einige vorstellen. Der aktuell Porträtierte hat es jeweils in der Hand, wer als nächstes zum Zug kommt.

Den Anfang macht Beat Lauterjung, der Präsident des Quartiervereins Telli.

**1. Welche Art von Freiwilligenarbeit leistest du? Seit wann?** Im Jahr 1999 bin ich in den Vorstand des Einlegervereins im Restaurant



Jura gewählt worden. In der Telli war das Interesse für einen Einlegerverein ebenfalls gross; deshalb gründeten wir 2001 im Restaurant Malibu einen solchen. Diesem stand ich sechs Jahre vor. Seit 2004 bin ich Präsident des Quartiervereins Telli.

**2. Wie bist du zu dieser Aufgabe gekommen?**

Über meine Tätigkeit in den Einlegervereinen wurde ich für das Amt als Präsident des Quartiervereins Telli angefragt.

**3. Warum engagierst du dich freiwillig?**

Erstens gibt es einen Ausgleich zum Berufsleben, zweitens macht es Spass, mit andern Personen etwas zu bewegen und drittens habe ich durch diese Freiwilligenarbeit sehr viele Leute kennen gelernt, welche auch in meinem Privatleben Freunde geworden sind. Mittlerweile kenne ich die Telli ziemlich gut und habe dieses Wissen an interessierte Personen weitergeben können.

**4. Welche/r Freiwillige/r soll in der nächsten Nummer vorgestellt werden?**

Dominik Landolt: Er ist jemand, der sich im ganzen Telli-Quartier stark engagiert.

*Fabienne Besmer, GZ Telli*

**Neueröffnung**

*Playland.ch*

***Spielcenter – Treffpunkt, mit  
Lounge- und Barbetrieb sowie;  
Bowling, Billard, Dart, Flipper,  
Töggeli, Airhockey,  
Geschicklichkeitsgeräte, u.v.m...***

**Öffnungszeiten:**

***Mo. bis Do.: 16.00 Uhr bis 24.00 Uhr***

***Fr. bis Sa.: 16.00 Uhr bis 02.00 Uhr***

***Sonntag: 13.30 Uhr bis 24.00 Uhr***

*Wir freuen uns auf Deinen Besuch,*

*Dein Playland-Team im Telli*

*[www.playland.ch](http://www.playland.ch)*

**Tellistrasse 114, 5000 Aarau**

**(vis a vis Volvo Garage)**



**GUTSCHEIN: für ein gratis Bowling-Game !**

**(Playland.ch: gültig bis 30. Nov. 2011/TelliPost)**

ABAU-Stübli  
 c/o Nachbarschaftshilfe Gemeinschaftszentrum Tellli | Girixweg 12 | 5004 Aarau  
 Ursula Moser | Tel. 079 655 90 20



## Adieu Ruedi Spiegel – Grüezi Hans Bischofberger

Nach acht Monaten Stellvertretung hat sich Ruedi Spiegel vom GZ verabschiedet. Es war eine Freude, mit ihm zu arbeiten. Er strahlte Ruhe und Kompetenz aus. Trotz grosser Arbeitsbelastung nahm er sich immer Zeit zuhören. Danke Ruedi. Beim Abschied gab es da und dort feuchte Augen.

Hans Bischofberger herzlich willkommen heissen. Schön, dass du wieder da bist. Voller Ideen und Tatendrang nahm er seine Arbeit im Container auf. En guete Afang wünsched mer der.

*Edith Koller,  
 Betriebsgruppe ABAU-Stübli*

Nach acht Monaten Abwesenheit durften wir

## Nachbarn für Nachbarn – im Telliquartier

Die Nachbarschaftshilfe besteht seit 4 Jahren. Das Geben und Nehmen auf ehrenamtlicher, freiwilliger Basis ist zur Tradition geworden. Wenn auch Sie eine vorübergehende Unterstützung brauchen zum Beispiel:

Beim Einkaufen  
 Beim Hüten der Wohnung während der Ferien  
 Beim „Hundi Gassi führen“  
 Beim Spaziergang  
 oder einfach nur zum Plaudern

dann zögern Sie nicht und rufen Sie an. Ich ha-

be die richtige Person für Sie! Kontaktieren Sie mich unter Tel. 079 655 90 20 oder E-Mail: [nachbar@marc-jean.ch](mailto:nachbar@marc-jean.ch). Von Montag bis Freitag 8.00–12.00 und 14.00–17.00 Uhr werde ich versuchen, Ihnen innert 48 Stunden das Gewünschte zu organisieren.

Sie finden mich zu einem persönlichen Gespräch jeden Montagnachmittag ab 14.00 Uhr im ABAU-Stübli.

*Ursula Moser,  
 Nachbarschaftshilfe Tellli*

# BESSER BERATEN WERDEN



Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, dass Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden wissen und gut aufgehoben fühlen.

Wir lösen das. | nab.ch



## **Floh- + Antikmarkt beim Wynecenter Buchs**

**Sonntag, 27. November** von 10–16 Uhr

**mit über 200 Ständen einer der  
grössten Märkte im Mittelland**

Raritäten • Schmuck • Secondhand • Schnäppchen  
Neuware • Möbel • Antikes • Verpflegungsstände

Die neuen Daten 2012 • Immer sonntags von 10–16 Uhr

**25. März • 22. April • 20. Mai • 24. Juni • 22. Juli  
19. August • 23. September • 28. Oktober • 25. November**

Bei schönem Wetter im Freien • Bei Regen und grosser Hitze im Parkhaus



## Weihnachten mal anders ...

... und zwar in der Freien Christengemeinde mit Ihren Nachbarinnen und Nachbarn und anderen Tellianerinnen und Tellianern.

Nach dem Erfolg der letzten Jahre organisieren wir wiederum:

einen ungezwungenen Abend bei einem guten Essen. Bringen Sie doch noch jemanden mit und verbringen Sie einige Stunden in Gesellschaft Ihrer Familie, mit Freundinnen/Freunden und mit anderen TellianerInnen.

Wann: **25. Dezember 2011**

Wo: **Freie Christengemeinde,  
Delfterstrasse 14**  
(Delfterstrasse Süd)

Apéro: **ab 17.30 Uhr**

Essen: **ca. 18.15 Uhr**

Menü: Salat, Coq au Vin (Hahn in Rotweinsauce) mit Nüdeli, Dessert mit Kaffee/Tee (Getränke zum Essen können am Anlass gekauft werden)

Unkostenbeitrag pro Person: Fr. 18.–  
(Apéro, Essen, Dessert inkl. Kaffee/Tee)

Um Ihnen einen unvergesslichen Abend bieten zu können dürfen sind auch HelferInnen und DessertspenderInnen gerne melden.

Wir freuen uns auf viele TellianerInnen, die Weihnachten mal anders erleben möchten.

Um den Abend planen zu können, melden Sie sich doch bitte bis am **11.12.2011** an.

Per Telefon 079 336 10 60 oder per Mail an: [thomas.maurer@sunrise.ch](mailto:thomas.maurer@sunrise.ch) (bitte alle Angaben wie auf dem Talon machen) oder mit diesem Talon den Sie im GZ abgeben oder in den Briefkasten von Thomas Maurer, Delfterstrasse 25 werfen können.

### Anmeldung: Weihnachten mal anders 2011

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel./E-Mail: \_\_\_\_\_

Anzahl Erw. \_\_\_\_\_ Kinder: \_\_\_\_\_

Menü \_\_\_\_\_

Ich helfe mit: \_\_\_\_\_

Ich bringe folgendes Dessert mit:

\_\_\_\_\_  
(vielen Dank im Voraus)

De Boschetti wetti!

# Boschetti

**Boschetti AG** Sanitär Heizung Lüftung Klima Kälte | Weihermattstr. 36 | Postfach 532 | 5004 Aarau  
T 062 837 64 64 | F 062 837 64 00 | mail@boschetti.ch | www.boschetti.ch

## Help and Care

CH-Team, Neuenburgerstrasse 1, 5004 Aarau

**Tel. 079 664 26 00**

Periodische Haushaltsreinigungen  
Frühlings-/Herbstputz mit Fenstern

## Frisuren Fabrik

Monika Schiess  
Mirjam Neeser

### Öffnungszeiten

Montag-Mittwoch 9.00 – 19.00

Donnerstag 9.00 – 20.00

Freitag 9.00 – 19.00

Samstag 8.00 – 18.00

Damen und Herren

Telli-Zentrum, Aarau 062 822 17 70

### IMPRESSUM

**Herausgeber:** Quartierverein Telli und  
Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau

**Redaktionsteam:** Yunus Harmanci, Beat  
Lauterjung, Philip Moser, Robert Wull-  
schleger, Fabienne Zwick

**Anschrift:** Redaktion Telli Post  
Postfach 543, 5004 Aarau, info@gztelli.ch  
Tel. 062 824 63 44

**Inseratenverwaltung, Layout und Druck:**  
marc-jean GmbH, Postfach 151, 5722 Gräni-  
chen, Tel. 062 824 25 29, info@marc-jean.ch

**Redaktionsschluss:** am 15. des Vormonats

**Erscheinungsweise:** 10 x jährlich,  
am letzten Mi des Vormonats,  
Dez./Jan. + Juli/Aug. als Doppelnummern

**Auflage:** 2'700 Exemplare

**Wird kostenlos an alle Haushalte und  
Geschäfte inklusive Postfächer des  
Telli-Quartiers abgegeben.**

Rätselseite

c/o Gemeinschaftszentrum Telli | Girixweg 12 | 5004 Aarau  
Fabienne Zwick



Rätsel zum Räbeliechtliumzug

				3
0	2			11
			3	10
0				13
	6	0		9
4	14	17	8	14

Füllen Sie die leeren Kästchen mit Zahlen:

- Verwenden Sie die Zahlen von 0 bis 9. Jede Zahl kann mehrmals verwendet werden.
- Die Summe aller Zahlen einer Reihe ergibt die Zahl im Kästchen ganz rechts.
- Die Summe aller Zahlen einer Spalte ergibt die Zahl im Kästchen darunter.
- Die Summe aller Zahlen in der Diagonale ergibt die Zahl im Kästchen rechts oben bzw. rechts unten.  
Bsp.: unterste Zeile: 2 6 0 1

Worträtsel

Oh nein. Jetzt sind mir die Buchstaben durcheinander geraten. Können Sie mir helfen, alle wieder zu ordnen?  
Alle Buchstaben, die eine Zahl unter ihrem Kästchen haben, können Sie unten einsetzen, dann gibt es ein Lösungswort.  
Viel Spaß!



- RÄLEELIBIHCT <sub>3 8</sub>
- SIFLEPGUNS <sub>2</sub>
- ZUMGU
- CUSNPH <sub>5</sub>
- DUCSEHNAHH <sub>9</sub>
- MÜTEZ <sub>4</sub>
- KTLA <sub>10</sub>
- TESNIZNCH <sub>1</sub>
- LUNKED <sub>6</sub>
- REKZE <sub>7</sub>
- TENWETRIZI

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----



Rösslimattstrasse 46  
5033 Buchs AG  
062 836 80 90

**Sicherheit, Komfort, Dynamik**  
**Der neue Hyundai i40**



**ab CHF 30'990.00**

**[www.aarauerauto.ch](http://www.aarauerauto.ch)**